

## LES TRANSPORTS

### LE PROJET METRO CENTRE À TORONTO—LES CONSULTATIONS TRIPARTITES AU SUJET DE LA VOIRIE

**M. Andrew Brewin (Greenwood):** Ma question s'adresse au ministre des Transports. Vu l'importance du projet dit Metro Centre, qui se chiffre à un milliard de dollars, amorcé par les sociétés ferroviaires et vu l'intérêt que le gouvernement fédéral porte aux transports, au logement et à la pollution, a-t-il formé un comité fédéral intergouvernemental qui serait chargé de collaborer avec les autorités locales et le gouvernement provincial pour résoudre les problèmes que soulève cette entreprise?

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports):** Je ne suis pas sûr de pouvoir parler d'une équipe officielle de travail, intergouvernementale ou interministérielle, mais, à l'égard des transports je puis donner au député l'assurance que nous avons été constamment en consultation avec les parties au projet et que nous sommes de plus disposés à discuter de notre rôle avec tout groupe qui le voudra.

**M. Brewin:** Le ministre ou son ministère ont-ils entrepris, par eux-mêmes ou par l'intermédiaire d'un conseil, l'étude des besoins de transports du centre de Toronto, et quand l'étude serait-elle terminée?

**L'hon. M. Jamieson:** J'imagine—et ce n'est qu'une hypothèse—qu'au moins six études de cette nature sont actuellement en cours sous l'égide du gouvernement fédéral, chacune portant sur un aspect différent des transports dans l'agglomération métropolitaine de Toronto. La plus récente peut-être, pour donner un exemple au député, est la tentative conjointe des autorités provinciales et municipales d'utiliser plus efficacement les lignes actuelles de chemin de fer qui entrent dans la ville, pour le transport quotidien des banlieusards.

\* \* \*

## LES AÉROPORTS

### SUDBURY—L'AIDE FINANCIÈRE À L'AMÉNAGEMENT D'UN NOUVEAU TERMINUS

**M. Gaétan-J. Serré (Nickel Belt):** Je voudrais poser une question au ministre des Transports. Après sa déclaration de ce matin sur l'aide financière destinée aux aéroports administrés par les municipalités, je voudrais me reporter à une question que j'ai posée au mois de septembre sur la construction d'un nouveau terminus à Sudbury. Le ministre dirait-il si son ministère est disposé à aider financièrement ou à demander des soumissions pour la construction d'un tel terminus à Sudbury?

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Je dirai aux députés que si nous commençons à poser des questions sur la construction de terminus dans un trop grand nombre de villes du pays, notre besogne va se compliquer. Le ministre peut répondre brièvement, mais je vois d'autres députés à ma gauche désireux de poser des questions semblables, et nous pas-

serons probablement le reste de la période des questions à déterminer s'il y a lieu de construire des terminus.

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports):** Je vous remercie, monsieur l'Orateur. Eu égard aux circonstances, comme le député avait déjà demandé ce renseignement, je réponds que ce projet ne s'inscrit pas entièrement dans ma déclaration de ce matin. Il était prévu antérieurement, mais le travail de la municipalité n'en sera que plus facilité et je pense que l'on fera des appels d'offres en 1972.

### LA PRISE EN CHARGE D'INSTALLATIONS MUNICIPALES PAR LE MINISTÈRE

**M. Lincoln M. Alexander (Hamilton-Ouest):** J'ai une question supplémentaire à poser au sujet de la déclaration du ministre sur l'aide aux municipalités. Y est-il question que le ministre des Transports va prendre en charge les aéroports des municipalités? Pour moi la déclaration du ministre ne contient que des brouillles en fait d'argent et je me demande s'il y a vraiment...

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Le ministre peut répondre brièvement au député.

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports):** Si le député veut parler de l'aéroport de Hamilton, celui-là appartient à une autre catégorie. Nous sommes constamment en rapport avec les autorités et je suis sûr qu'il ne s'agira pas que de brouillles dans ce cas-là et dans bien d'autres.

**M. l'Orateur:** A l'ordre.

\* \* \*

## L'AGRICULTURE

### LE BEURRE—MESURES EN VUE D'EN PRÉVENIR L'IMPORTATION ET D'AUGMENTER LE QUOTA DES PRODUCTEURS

[Français]

**M. Léonel Beaudoin (Richmond):** Monsieur le président, je désire poser une question à l'honorable ministre de l'Agriculture.

Étant donné que le Canada achète présentement du beurre des États-Unis et que nos producteurs de produits laitiers doivent payer l'amende lorsqu'ils dépassent leur quota de production, l'honorable ministre peut-il dire si son ministère se propose de prendre quelque mesure en vue de remédier à cet état de choses?

[Traduction]

**L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture):** Monsieur l'Orateur, il y a plusieurs semaines, il y eut des entretiens entre la Commission canadienne du lait et l'autorité de commercialisation du lait dans les provinces qui se partagent les quotas des marchés, pour voir s'il y aurait moyen d'accroître la production canadienne.

[Français]

**M. Romuald Rodrigue (Beauce):** Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur l'Orateur?